



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACION

November / novembre / noviembre 2010

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分

《文章一》 — 驱虫妙方

1. D
2. C
3. C
4. B
5. A

6. D, E, G (任何次序皆可。)

[3分]

7. 无污染/对环境没有伤害 (或与此意思相近的答案。)
8. 读书为要/安全第一/好好生活/给妈妈写信
(任何一个都可给分。)

文章一: [10 分]

《文章二》 — 相信自己是一种力量 成龙自述

9. 错 – 那时候的我就是学偷懒
10. 错 – 根本没有想过明天干什么
11. E
12. F
13. G
14. D
15. E
16. 不识字
17. 成龙自己的故事
18. 相信自己/做每一件事都努力去做

文章二: [10 分]

《文章三》 — 蝴蝶花园

19. 蝴蝶种类减少了(80/八十多种)
20. 提高公众的生态保护意识/增加本地野生的蝴蝶品种与数量
21. 食物来源/(幼虫)栖息地(或意思相近的词语) (任何一个都可给分。)
22. D
23. E
24. 对 - 年初年底和早晚温度较低, 蝴蝶不愿活动
25. 错 - 可预约讲解导览
26. 错 - 每人收费4元
27. 有
28. 会

文章三: [10 分]

第一部分: [30分]

第二部分

《文章四》— 老人拿砖头砸30辆违章车子

沟通目的：非正式的书面交流

一、文化沟通：

这个写作的目的是以给朋友的电子邮件为框架来说明阎政新的哪些行为特点让自己觉得不赞成，并提出批评。应用写电子邮件语气的特点：用第一人称以及非正式的语气。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。

要得 9-10 分，应具以下内容：

- 用非正式语气
- 清楚列出至少八个原文里提到的阎政新的行为特点适合用来支持自己不赞成的论点
- 对这些行为加以批评

考生所写文章若符合电子邮件非正式语气的要求，为求一致，给分时，原则上以恰当引用原文一个重点，给 2 分，两个重点给 3 分，三个重点给 4 分，以此类推，考生若恰当应用八个重点，并符合电子邮件语气要求，可以证明其对原文的理解甚佳，论点叫人信服，可以给 9 到 10 分。

二、表达内容：

这个电子邮件的目的在于谈自己对某事的看法以及批评某种行为。电邮必须明确恰当使用文章四里所有合适的内容，有条理地列出自己为什么不赞成阎政新的行为并加以批评。评分时应以内容的合适度与全篇语意的通顺性来评断文章的内容是否抄袭，而非以抄写的内容长短来评断。短信应包括以下重点：

1. 阎其实早就应该请警察来维护秩序的，根本没必要砸车。
2. 阎这是以激烈的行为抢新闻镜头，为自己赚取声名。
3. 他在街头砸车，有可能制造新的交通问题。
4. 闯红灯是违法，拿砖砸车也是违法。
5. 以维护安全为名，做非法行动的人却多了。
6. 维护安全也得以合法的方式来做啊。
7. 砸车是暴力，绝对不能做！
8. 阎政新自己也承认砸车不是解决问题的理想办法。

要达到 5 级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上四项内容；要达到 9 级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上八项内容。（请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。）

第二部分：[10分]

总分：[40分]